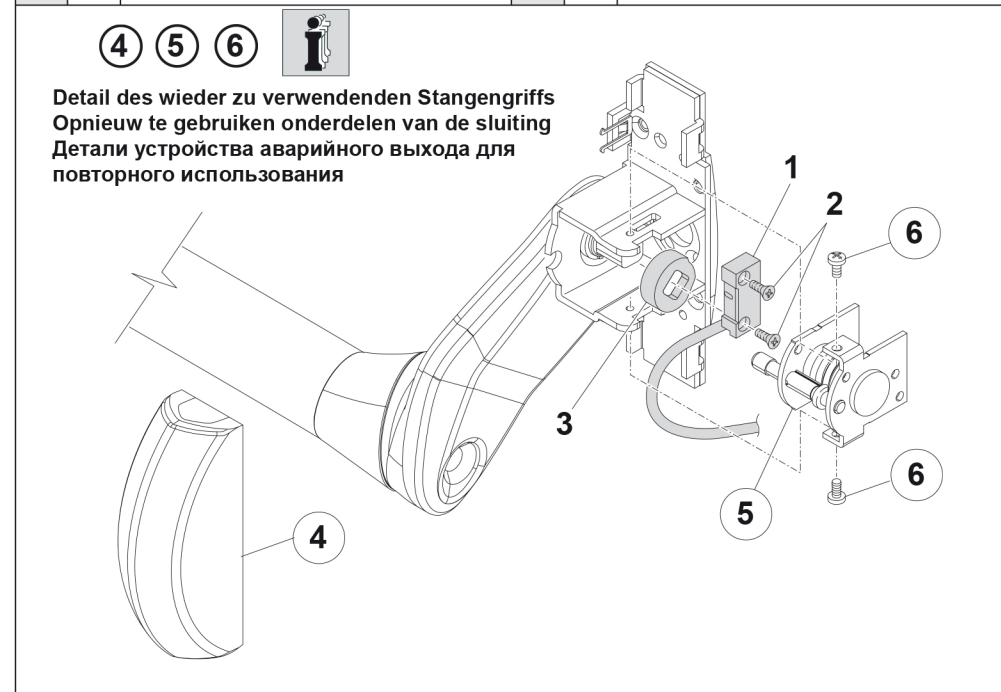


DE MIKROSCHALTER Serie „FAST PUSH“ Art. 06195-06-0 Anleitungsblatt für den Monteur	NL MICROSCHAKELAAR Serie „FAST PUSH“ Art. 06195-06-0 Handleiding voor de monteur	RU МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ FAST PUSH Изд. 06195-06-0 Инструкция для установщика	 СЛЗ4
Dieses Zubehör ist bei allen Stangengriffen der Serien "FAST PUSH" Art. 59001, 59011 und 59016, in allen möglichen Montagekonfigurationen anwendbar.	Dit accessoire kan gebruikt worden op alle sluitingen van serie "FAST PUSH" Art. 59001, 59011 en 59016, in alle mogelijke configuraties..	Данный аксессуар устанавливается на все устройства аварийного выхода, модели "FAST PUSH", серии 59001, 59011 и 59016, при любых конфигурациях.	
Maximalspanning: 50 V ca/cc Maximalstroom: 1 A Für die Verwendung im Freien ist den Anweisungen der Richtlinie CEI 64-8 zu folgen (Max.-Spannung 6 Vca oder 15 Vcc). Den Mikroschalter an eine Stromquelle oder ein Gerät anschließen, die den von den geltenden Richtlinien geforderten Sicherheitsanforderungen entsprechen.	Max. spanning: 50 V ca/cc Max. stroom: 1 A Voor buitengebruik, gelieve de aanwijzingen te volgen van de norm CEI 64-8 (Max. spanning 6 Vca of 15 Vcc). Sluit de microschakelaar aan op een bron of een systeem dat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften van de geldende richtlijnen.	Макс. напряжение: 50 В пер.т./пост. т. Макс. ток: 1 А При наружном использовании следовать указаниям нормы CEI 64-8 (макс. напряжение. 6 В пер.т. или 15 В пост.т.). Подсоединить микровыключатель к источнику или устройству, соответствующему требованиям безопасности действующих норм.	

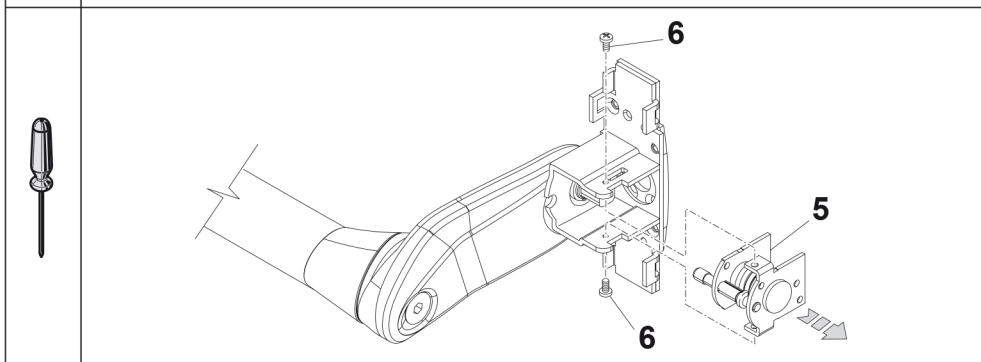
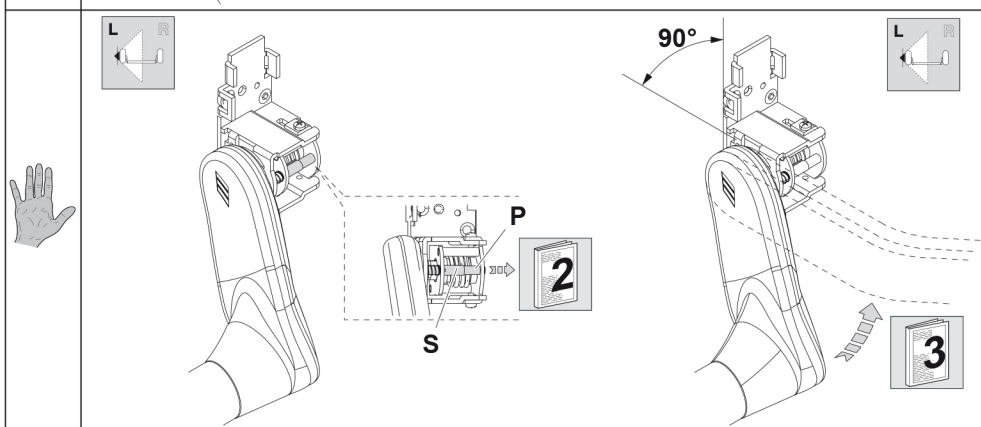
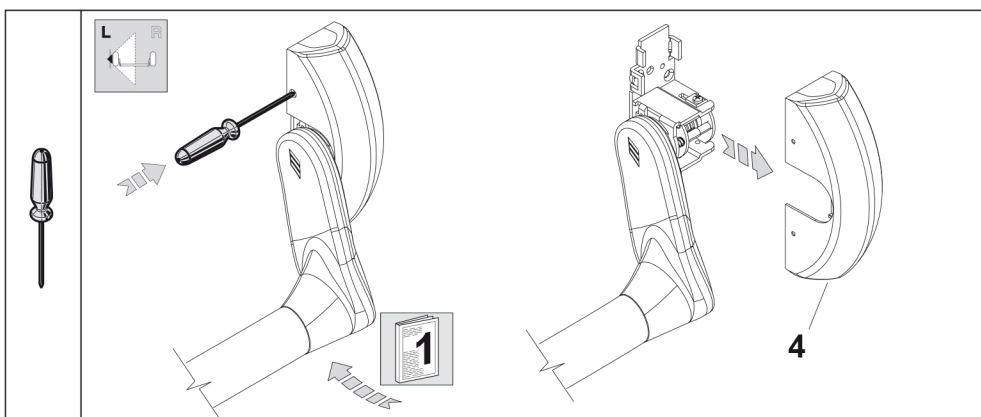
SYMBOLE	SYMBOLEN	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
Tür nach rechts öffnend (R). Tür nach links öffnend (L). Siehe Anmerkungen (?). Siehe Anleitungsblatt Stangengriff (I).	Rechtsdraaiende deur (R). Linksdraaiende deur (L). Zie beschrijving (?). Zie handleiding sluiting (I).	Правосторонняя дверь (R). Левосторонняя дверь (L). См. примечания (?). См. инструкцию устройства аварийного выхода (I).

Ref.	Q.ty	BAUTEILE	ONDERDELEN	КОМПОНЕНТЫ
1	1	Mikroschalter Microschakelaar Микровыключатель	4	1 Gehäuse Behuizing Картер
2	2	Befestigungsschraube für den Mikroschalter Bevestigingsschroef microschakelaar Крепежный винт микровыключателя	5	1 Gelenkeinheit Knooppunt Шарнирный узел
3	1	Nocke Nok Кулачок	6	2 Befestigungsschraube für das Gelenk Bevestigingsschroef knooppunt Винт крепления шарнира



Rif / Ref / Ссылка	Anmerkungen	Beschrijving	Примечания	
T.1		Die Stange des Stangengriffs drücken, um das Gehäuse herauszuziehen/ einzusetzen.	Druk de stang van de sluiting in om de behuizing te verwijderen/aan te brengen.	Опустить книзу штангу устройства аварийного выхода для снятия/установки картера.
		Den Stift P durch Verschieben der Buchse S arretieren.	Trek de stift P terug door de ring S te verplaatsen.	Отодвинуть втулку S и оттянуть назад штифт P.
		Den Bügel des Stangengriffs drehen, bis dass er senkrecht zum Gehäuse steht.	Draai aan de balk tot dat hij loodrecht op de slotkast staat.	Повернуть скобу устройства аварийного выхода до позиции перпендикулярной коробке.
T.2		Die Nocke 3 mit dem gerippten Teil (angezeigt) in Richtung Mikroschalter 1 einsetzen.	Steek de nok 3 erin met het geprofileerde deel (aangeduid) gericht naar de microschakelaar 1.	Вставить кулачок 3 профилированной (указанной) стороной к микровыключателю 1.
		Das Kabel so ordnen, dass es nicht die Drehung behindert.	Plaats de kabel zodanig dat hij de draaiende beweging niet belemmert.	Разместить кабель так, чтобы он не создавал помех для вращения.
		Den Stift P durch Verschieben der Buchse S arretieren.	Trek de stift P terug door de ring S te verplaatsen.	Отодвинуть втулку S и оттянуть назад штифт P.
		Den Bügel der Griffstange bis zum Endanschlag nach unten drehen.	Druk de balk helemaal naar beneden in.	Повернуть скобу устройства аварийного выхода книзу до отказа.

T.1	DEMONTAGE	DEMONTEN	ДЕМОНТАЖ
-----	-----------	----------	----------



T.2	MONTAGE DES MIKROSCHALTERS	MONTAGE MICROSCHAKELAAR	МОНТАЖ

Die hier hervorgehobenen Produkte sind mit allen in der technischen Beschreibung der CISA S.p.A. - Kataloge angegebenen Merkmalen ausgestattet und werden nur für die dort beschriebenen Zwecke empfohlen. Das Unternehmen CISA S.p.A. garantiert für keine Leistung oder technische Eigenschaft, die nicht in diesen Beschreibungen angegeben wurde; es dürfen an dem Produkt KEINE Änderungen vorgenommen werden, als die von der CISA ausdrücklich angegebenen, ansonsten verfallen die gesetzlich vorgesehene Garantieverpflichtungen und die eventuellen Konformitätserklärungen des Produkts. Bei besonderen Sicherheitsanforderungen ist sich an den Händler oder Monteur dieser Produkte, oder direkt an die CISA zu wenden, die dann besser das am besten für die Bedürfnisse des Kunden geeignete Modell empfehlen können.

De bovengenoemde producten zijn uitgerust met alle kenmerken die vermeld zijn in de technische beschrijving in de catalogussen van CISA S.p.A. en worden uitsluitend aanbevolen voor de beschreven doeleinden. CISA S.p.A. garandeert geen prestaties of technische kenmerken die niet in deze handleiding beschreven zijn; er mogen GEEN wijzigingen aangebracht worden aan het product die afwijken van wat CISA uitdrukkelijk aangeeft, op straffe van het vervallen van de wettelijke verplichtingen inzake de garantie en de eventuele conformiteitscertificaten. Wij raden gebruikers met bijzondere vereisten inzake veiligheid aan contact op te nemen met de verkoper of de monteur van deze producten, ofwel rechtstreeks met CISA, aangezien zij het model kunnen aanbevelen dat het beste beantwoordt aan de vereisten van de klant.

Представленные здесь изделия обладают всеми характеристиками, указанными в техническом описании каталогов фирмы CISA Spa, и рекомендуются только для описанного там применения. Любое применение или технические характеристики, отличающиеся от указанных в данной инструкции, не гарантируются компанией CISA S.p.A.; изделия не должны быть подвержены каким-либо модификациям, отличающимся от конкретно указанных компанией CISA, под страхом утраты предусмотренной законом гарантии и сертификатов соответствия продукта. В случае особых требований безопасности просим пользователя обращаться в представительство или к специалисту по установке данных изделий, а также непосредственно в компанию CISA, которые смогут порекомендовать наиболее подходящую модель для специфических нужд клиента.